

## Protokoll fört vid enskild föredragning

Utbildnings- och kulturavdelningen  
Kulturbyrån, U3

Beslutande  
Viceantråd  
Annika Hambrudd

Föredragande  
Kulturplanerare  
Yvonne Törneros

Justerat  
Omedelbart

---

### Nr 68

Avtal med Nordens institut på Åland gällande *Kulturkraft-  
kultur för åländska skolor* under läsåret 2024-2025

ÅLR 2023/437

157 U3

#### Beslut

Ålands kulturdelegations samarbete med Nordens Institut på Åland (NIPÅ) genom Kulturbyrån vid Ålands landskapsregering gällande *Kulturkraft- för åländska skolor*, har genomförts under läsåret 2023-2024.

Erfarenheterna från satsningen har varit goda, 95 % av alla grundskolor på Åland har fått ett eller flera kulturbesök under läsåret, totalt 5 102 elever har tagit del av de 148 genomförda föreställningarna.

Syftet med samarbetet är att med konst, kultur och kreativitet som verktyg ge barnen olika sätt att uppleva och uttrycka sig på i enlighet med FN:s barnkonvention §31. Kulturprojekten representerar olika kulturområden och erbjuder skolorna kostnadsfritt. Målsättningen är att erbjuda kultur i samtliga åländska grundskolor inklusive träningsundervisningen.

Ålands landskapsregering beslöt att ge Nordens Institut på Åland fortsatt uppdrag att planera, koordinera och bekosta skolbesök med godkända kulturprojekt av och med lokala konstnärer och kulturarbetare under läsåret 2024-2025.

NIPÅ ska handha administration, avtalsskrivning med lokala kulturaktörer, praktiskt arbete samt logistik mellan kulturarbetare och grundskolorna.

För uppdraget ersätts Nordens Institut med 50 000 euro och belastar BM 51600, verksamhetskostnader år 2023, enligt avtal (se **bilaga 1, U324E26**).

---

## AVTAL GÄLLANDE PROJEKTET KULTURKRAFT- kultur för åländska skolbarn

### 1. Parterna

Detta avtal har uppgjorts av och ingås emellan:

**Ålands kulturdelegation genom/Ålands landskapsregering** ("Landskapsregeringen")

PB 1060

AX-22111 Mariehamn

Åland, Finland

FO-nummer: 0145076-7

och

**Nordens institut på Åland** ("NIPÅ")

Storagatan 9

AX- 22100 Mariehamn

Åland, Finland

FO-nummer: 3271323-2

Nedan tillsammans benämnda "Parterna" och var för sig "Part".

### 2. Avtalets kontaktpersoner

Kontakten mellan Parterna i ärenden som gäller detta avtal skall i första hand handhas av följande personer:

Landskapsregeringen:

Kulturplanerare Yvonne Törneröos

E-post: yvonne.torneröos@regeringen.ax

Tel: +358 (0)18 25512

Nordens Institut på Åland/NIPÅ:

Namn Direktör Tasso Stafilidis

E-post: tasso@nipa.ax

Tel +358 (0) 457 350 0589

### 3. Avtalets bakgrund och syfte:

Nordens Institut på Åland (NIPÅ) och Ålands kulturdelegation har inlett ett samarbete kring satsningen Kulturkraft. Syftet är att med konst, kultur och kreativitet som verktyg ge barnen olika möjligheter att fritt delta i det kulturella och konstnärliga livet i enlighet med FN:s barnkonvention §31.

Genom fortsatt avtal ges NIPÅ i uppdrag att planera, koordinera och bekosta skolbesök med målsättning att erbjuda kultur i samtliga åländska grundskolor inklusive träningsundervisningen. Målet är att 80 % av grundskolornas elever kan ta del av utbudet under förutsättning att skolorna tar emot erbjudandet. Besöken ska ske minst 2 gånger/läsår med godkända kulturprojekt av och med lokala konstnärer och kulturarbetare.

De kulturarbetare som knyts till projektet väljs på basis av "Open calls" där färdiga projekt att genomföras i grundskolorna presenteras.

Kulturprojekten ska representera olika kulturområden och erbjudas skolorna kostnadsfritt. De kulturprojekt som uppförs i skolorna bestäms av respektive grundskola.

#### **4. Uppdragsbeskrivning:**

Uppdraget gäller för verksamhet under läsåret 2024-2025 och ska vara slutfört senast 30.8.2025.

Parterna har kommit överens om att NIPÅ utför följande uppdrag:

- NIPÅ handhar administration, avtalskrivning med lokala kulturaktörer, praktiskt arbete och logistik mellan kulturarbetare och grundskolorna. Den del som Landskapsregeringen avtalar om ska ersätta de lokala kulturarbetarnas arbete i skolorna.
- NIPÅ ansvarar för att planera och koordinera skolbesök med kulturprojekt som erbjuds till samtliga åländska grundskolor, inklusive träningsundervisningen, minst 1 gång/termin, sammanlagt 2 gånger, under skolans läsår 2024-2025. I ansvaret ingår att anlita och ersätta utförande kulturarbetare.  
De kulturprojekt som skolorna erbjuds väljs på basis av "Open calls".

#### **Metod för val av kulturprojekt:**

- NIPÅ ansvarar för att ta fram kulturprojekt av och med lokala konstnärer och kulturarbetare på basis av "Open calls" där färdiga kulturprojekt - aktiviteter/föreställningar, presenteras.
- Valet av kulturprojekt och aktörer görs av en jury i vilken ska ingå representanter för NIPÅ, lärare vid grundskola, Rädda barnen, SKUNK, en konstnär/alternativt en representant för någon kulturorganisation, bibliotek samt en skolelev.
- Valda projekt kan omfatta pedagogiskt material med hänvisning till gällande läroplan som stöd för genomförandet av uppträdandet/aktiviteten i skolan.
- Valda projekt presenteras på ett lättöverskådligt sätt för skolorna att välja bland.
- Valda projekt erbjuds till skolorna som själva väljer det projekt som lämpar sig för respektive skola. Med erfarenhet från tidigare verksamhet kan det vara aktuellt att begränsa antalet program som enskild skola får boka samt att NIPÅ "styr" vilka program som kan väljas.

#### **Kriterier för val av kulturprojekt**

- Valda projekt ska vara breda och omfatta så många kulturområden som möjligt, minimikrav är fyra konstområden.
- Vid val av kulturprojekt och aktörer är kvalitén på presenterade projekt avgörande tillika som kulturutövarens förmåga att samverka med målgruppen barn.
- Kulturaktörer ska kunna uppvisa ett straffregisterutdrag i enlighet med vad som föreskrivs i landskapslagen (2004:3) om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som skall arbeta med barn
- Vid val av projekt ska NIPÅ beakta projektgruppens storlek i förhållande till de resurser som avtalet medger i syfte att få en stor spridning på kulturprojekten.
- NIPÅ ansvarar för att ta fram ett tariff- och avtalsunderlag och ersätta kulturarbetare som verkar i skolorna samt klargöra för kilometerersättning, samt logi och dagtraktamente i enlighet med gällande lagstiftning.
- NIPÅ kan komplettera utbudet med nordiska kulturprojekt, men dessa ersätts inte av landskapsregeringens medel.

## **5. Parternas skyldigheter och ansvar**

NIPÅ ska utföra uppdraget omsorgsfullt och i enlighet med det som Parterna gemensamt avtalat om under punkt fyra.

NIPÅ har inte rätt att utan Landskapsregeringens samtycke anlita annan aktör för att utföra uppdraget eller en del av den.

Avtalsparterna ska vid all marknadsföring av verksamheten nämna motparten som samarbetspartner.

Landskapsregeringen har rätt att utöva tillsyn av uppdraget och ge NIPÅ anvisningar beträffande utförandet av uppdraget.

För genomförande av uppdraget ska på begäran av någondera av Parterna ordnas gemensamma möten under uppdragstiden.

NIPÅ ska inför utbetalning av ersättning enligt punkt 6 inlämna en första kvartalsrapport som ska innehålla:

- redovisning av juryns sammansättning
- godkända kulturprojekt och aktörer
- redovisning för vilka skolor som överenskommit om skolbesök samt antalet skolbesök
- en ekonomisk sammanställning över kostnader och intäkter, både faktiska och förväntade.

NIPÅ ska på begäran komplettera kvartalsrapporten i enlighet med Landskapsregeringens anvisningar.

NIPÅ ska senast den 30.8.2025 inlämna en särskild slutrapport över genomförandet av uppdraget till landskapsregeringen. Rapporten ska innehålla:

- en beskrivning av juryns sammansättning och arbete
- en beskrivning av valda kulturprojekt och dess aktörer
- vilka skolor som tagit emot kulturprojekt och hur många gånger, vilka kulturprojekt som genomförts i respektive skola samt en redovisning av hur många elever som deltagit i kulturaktiviteterna
- skolornas utvärdering av skolbesöken i vilken även elevernas åsikt om kulturupplevelsen framkommer.

NIPÅ ska på begäran komplettera slutrapporten i enlighet med Landskapsregeringens anvisningar.

## **6. Ersättning och betalningsvillkor**

Landskapsregeringen förbinder sig att ersätta NIPÅ med 50 000 (femtiotusen) euro. Ersättningen inkluderar samtliga kostnader för uppdragets fullgörande såsom arvode till lokala kulturaktörer, särskilda ersättningar och utlägg samt resekostnader och debitering för restid.

Ersättningen utbetalas i fyra rater enligt följande:

Rat 1, 12 500 euro den 1 oktober 2024

Rat 2, 12 500 euro den 31 december 2024, efter inlämnad godkänd rapport

Rat 3, 12 500 euro den 15 mars 2025

Rat 4, 12 500 euro den 30 augusti 2025, efter godkänd slutrapport

## **7. Försening**

NIPÅ ska utan fördröjning göra en anmälan om försening då NIPÅ observerat att försening skett eller kommer att ske. Samtidigt ska orsaken till förseningen anges och förslag till ny tidtabell uppgöras. Ändringar i tidtabellen ska godkännas skriftligen av båda Parter i enlighet med punkt nio.

## 8. Rättigheter

Landskapsregeringen har full rätt att använda och publicera allt material som skapats inom ramen för detta avtal. När material som är producerat av NIPÅ, konstnärer, kulturaktörer eller medverkande ska publiceras eller användas av Landskapsregeringen eller NIPÅ, är parterna inom ramen för detta avtal förpliktigade att respektera upphovsrättsliga rättigheter som tillhör konstnären.

Parterna kan modifiera resultatet av uppdraget och använda det som grund för senare arbete.

NIPÅ har inte rätt att, utan Landskapsregeringens tillstånd, överlåta material till utomstående som tillkommit till följd av detta avtal.

## 9. Ändringar och tillägg

Ändringar i detta avtal görs skriftligen mellan Parterna. Ändringarna träder i kraft genast när avtalet om dem undertecknas, om inte annat överenskommits. Byte av Landskapsregeringens kontaktperson ska göras skriftligen, men förutsätter inte godkännande av NIPÅ.

## 10. Hävning

Båda Parterna har rätt att häva avtalet om uppdraget inställs på grund av en yttre händelse utanför Parternas kontroll som inte är endast av tillfällig natur och som förhindrar uppdragets genomförande (force majeure).

Båda Parterna har rätt att häva avtalet i följande fall ifall de påtalade bristerna inte åtgärdats av parten inom två veckor från det att parten erhöll en skriftlig uppmaning:

- a) uppdraget har inte påbörjats inom avtalad tid,
- b) uppdraget förverkligas inte så som avtalats eller,
- c) En part uppfyller inte sina skyldigheter enligt detta avtal.

Landskapsregeringen har rätt att häva avtalet med omedelbar verkan i följande fall:

- a) uppdraget utförs så långsamt att uppdraget inte färdigställs inom den avtalsenliga tiden, eller
- b) parten förfar på ett sätt som väsentligt strider mot avtalet eller annars är oförmögen att utföra det avtalade arbetet.

Hävning av avtalet ska göras skriftligt till den i punkt 2 angivna e-postadressen. Om avtalet hävs har NIPÅ rätt till ersättning för utförd del av arbetet enligt avtalad faktureringsgrund.

## 11. Lagval och tvister

Detta avtal regleras av finsk lag. Tvist med anledning av avtalet skall avgöras i Ålands tingsrätt om Parterna inte kan enas genom förhandlingar sinsemellan.

## 12. Övrigt

Detta avtal träder i kraft 1.10.2024

Detta avtal kan sägas upp av någondera parten med 30 dagars uppsägningstid. Vid uppsägning av avtal har NIPÅ rätt till ersättning enligt avtalad faktureringsgrund. Om Landskapsregeringen säger upp avtalet erhåller NIPÅ dock en ersättning för åtminstone rat 1 enligt punkt 3 ovan.

Detta avtal utgör den fullständiga överenskommelsen mellan Parterna. Det åsidosätter alla yttranden, klausuler eller villkor som kan finnas i en annan blankett eller i ett annat dokument.

#### **14. Undertecknande**

Detta avtal har ingåtts i två (2) identiska exemplar.

Mariehamn den 30 september 2024

---

Ålands landskapsregering genom Yvonne Törneros, kulturplanerare vid kulturbyrån, utbildnings- och kulturavdelningen

---

Tasso Stafilidis, direktör vid Nordens Institut på Åland